

## Abstrak

Amalia Lailatul Muna, ٢٠٢٠. Desain Materi Ajar Tadribat Istima'i Berbasis Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) untuk Mahasiswa PBA UIN Sunan Gunung Djati Bandung Semester I.

Permasalahan utama dalam penelitian ini adalah keterbatasan ketersediaan materi ajar istima' yang sesuai dengan standar internasional, khususnya CEFR, serta relevan dengan kebutuhan mahasiswa tingkat awal di Program Studi Pendidikan Bahasa Arab (PBA). Kondisi tersebut berdampak pada ketidakselarasan capaian kemampuan mahasiswa dalam menguasai materi *istima'*. Penelitian ini memiliki tiga tujuan utama, yaitu: untuk menganalisis kebutuhan terhadap materi ajar Istima' bagi mahasiswa semester ١ Program Studi PBA di UIN Sunan Gunung Djati Bandung, untuk merancang desain materi ajar Istima' berbasis CEFR yang sesuai dengan kebutuhan dan konteks mahasiswa semester ١ PBA, dan untuk mengevaluasi hasil validasi ahli terhadap desain materi ajar Istima' berbasis CEFR untuk mahasiswa semester ١ PBA, guna memastikan bahwa desain tersebut valid, efektif, dan sesuai dengan standar pembelajaran yang diharapkan.

Kerangka berpikir penelitian ini berlandaskan desain pembelajaran dengan mengintegrasikan deskripsi capaian Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) ke dalam materi ajar istima' semester ١ yang berorientasi pada visi prodi PBA dalam pembelajaran bahasa Arab unggul, kompetitif, dan profesional berbasis konstruktivistik-komunikatif. Metode penelitian yang digunakan adalah penelitian pengembangan (Research and Development) model Sugiyono level ١ dengan empat langkah: analisis kebutuhan, studi literatur, desain materi ajar, dan validasi ahli. Data dikumpulkan melalui telaah hasil angket dan wawancara dosen pengampu mata kuliah *Istima'*, telaah dokumen kurikulum Prodi, analisis standar CEFR, serta kajian literatur.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa desain materi ajar yang disusun meliputi ١٣ pertemuan yang telah disesuaikan dengan deskripsi capaian CEFR level pre A١, A١ dan A٢ dan telah disesuaikan dengan CPL, visi dan misi Prodi PBA. Desain materi ajar Tadribat Istima'i berbasis CEFR yang telah divalidasi menunjukkan bahwa hasil validasi materi ajar memperoleh ٩٤,٤٤% validitas dari ahli materi dan ٧٩,١٧% validitas dari ahli media. Materi ajar yang telah dirancang dapat menjadi alternatif bahan ajar yang efektif untuk meningkatkan keterampilan menyimak mahasiswa semester awal, mendukung pencapaian CPL prodi, serta selaras dengan visi menghasilkan pendidik bahasa Arab yang profesional, dan kompetitif.

Kata kunci: Desain Materi Ajar, Istima', CEFR, Pendidikan Bahasa Arab

## الملخص

أمالية ليلي المني ، ٢٠٢٥ . تصميم مادة تدريب الاستماع (تدريبات الاستماع) بالاعتماد على الإطار الأوروبي المرجعي المشترك للغات (CEFR) لطلبة الفصل الأول في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة سونان غونونغ جاتي الإسلامية الحكومية باندونغ.

تمكن المشكلة الرئيسة في هذا البحث في محدودية توافر مواد تعليمية للاستماع تتوافق مع المعايير الدولية، ولا سيما CEFR ، وتلي في الوقت نفسه احتياجات الطلبة المبتدئين في برنامج تعليم اللغة العربية (PBA). وقد أدى ذلك إلى عدم التوافق بين مستوى إتقان الطلبة لمهارة الاستماع والمخرجات التعليمية المتوقعة. ويهدف البحث إلى ثلاثة أمور رئيسة: (١) تحليل احتياجات الطلبة لمادة الاستماع في الفصل الأول، (٢) تصميم مادة تعليمية للاستماع قائمة على CEFR تتلاءم مع احتياجات وسياق طلبة الفصل الأول، (٣) تقييم نتائج التحكيم من الخبراء للتأكد من صلاحية وفاعلية المادة التعليمية المطورة ومدى مطابقتها للمعايير التعليمية المتوقعة.

يرتكز الإطار الفكري لهذا البحث على تصميم التعليم المبني على الكفاءات من خلال دمج أوصاف مخرجات التعلم في CEFR ضمن مادة الاستماع للفصل الأول، وذلك وفقاً لرؤية برنامج تعليم اللغة العربية في تطوير تعلم اللغة ليكون متميزاً، تنافسياً واحترافياً بالاعتماد على المنهج البنائي-التواصلي. أما منهجية البحث فهي بحث تطوري (Research and Development) وفق نموذج سوجيونو في المستوى الأول، ويتكون من أربع مراحل: تحليل الاحتياجات، مراجعة الأدبيات، تصميم المادة التعليمية، والتحكيم من الخبراء. وقد جُمعت البيانات من خلال استبيانات ومقابلات مع أساتذة مادة الاستماع، وتحليل وثائق المنهج الدراسي، ودراسة معايير CEFR، بالإضافة إلى مراجعة الأدبيات. وتُظهر النتائج أن المادة التعليمية المصممة تتكون من ١٣ لقاءً، وقد تم ضبطها بما يتناسب مع أوصاف المستويات Pre-A1 ، A1 ، A2 في CEFR ، ومواءمتها مع مخرجات التعلم (CPL) ورؤية ورسالة البرنامج. أما نتائج التحكيم فقد بلغت صلاحية المادة التعليمية ٩٤,٤٤٪ من خبراء المحتوى و ٧٩,١٧٪ من خبراء الوسائط. ويمكن للمادة التعليمية المطورة أن تكون بديلاً فعالاً لتعزيز مهارة الاستماع لدى طلبة الفصل الأول، ودعم تحقيق مخرجات التعلم، والانسجام مع رؤية البرنامج في تخريج معلمي لغة عربية محترفين و تنافسين.

الكلمات المفتاحية: تصميم المادة التعليمية، الاستماع، CEFR، تعليم اللغة العربية

## Abstract

**Amalia Lailatul Muna, ٢٠٢٥.** The Design of Listening Instructional Materials (Tadribat Istima'i) Based on the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) for First-Semester Students of the Arabic Language Education Department at UIN Sunan Gunung Djati Bandung.

The main problem of this research lies in the limited availability of listening instructional materials that meet international standards, particularly CEFR, and are relevant to the needs of beginner students in the Arabic Language Education Program (PBA). This condition results in the misalignment of students' listening proficiency with the expected learning outcomes. The research has three main objectives: (١) to analyze the needs for listening materials for first-semester PBA students at UIN Sunan Gunung Djati Bandung, (٢) to design CEFR-based listening instructional materials that are appropriate to the needs and context of first-semester students, and (٣) to evaluate the expert validation results of the CEFR-based listening instructional material design in order to ensure that it is valid, effective, and in accordance with expected learning standards.

The research framework is grounded in competency-based instructional design by integrating CEFR learning outcome descriptors into first-semester listening materials, aligned with the vision of the Arabic Language Education Program in developing excellent, competitive, and professional Arabic learning through a constructivist-communicative approach. The research method employed is Research and Development (R&D) using Sugiyono's level-١ model, consisting of four stages: needs analysis, literature review, material design, and expert validation. Data were collected through questionnaire analysis, interviews with lecturers of Listening courses, curriculum document analysis, CEFR standard analysis, and literature review.

The findings indicate that the designed instructional materials consist of ١٣ meetings, adjusted to the CEFR descriptors of pre-A١, A١, and A٢ levels, and aligned with the learning outcomes (CPL), vision, and mission of the PBA Program. The validated design of CEFR-based Listening Instructional Materials obtained ٩٤,٤٤% validity from subject matter experts and ٧٩,١٧% validity from media experts. The designed instructional materials can serve as an effective alternative to improve first-semester students' listening skills, support the achievement of the study program's learning outcomes, and align with the vision of producing professional, and competitive.

**Keywords:** Instructional Design, Listening, CEFR, Arabic Language Education